



Im Kapuzinertheater ist die alte Dame von Dürrenmatt zu Besuch. Aufführungen sind noch am 30. November und am 1., 4., 5., 6. und 7. Dezember.

Wat ass lass?

WOCHE VOM 30. NOVEMBER BIS 9. DEZEMBER

Fr, 30.11.

junior

Peter und der Wolf, ein musikalisches Märchen von Sergej Prokofiev, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Wundersame Verwandlungen - Zum Verhältnis zwischen Magie und Dichtung im frühen 17. Jahrhundert, mit Priv.-Doz. Dr. Ralph Häfner, Freie Universität, Berlin, Nationalbibliothek, Luxembourg, 18h. Tel. 22 97 55 - 250.

Die Bedeutung des Vaters für die psychische Entwicklung des Kindes, mit Hartmut Brockmann, 20, rue de Contern, Itzig, 20h. Org. Initiativ Liewensufank.

musek

Alice im Wunderland, Musical von Alexander Etzel-Ragusa, nach Lewis Carroll, Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Sonic Attack, CD release, Galerie 19 rouge, Luxembourg, 18h.

Manon Lescaut, Drama lirico von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Junge Streicherakademie Saarbrücken, unter der Leitung von Prof. Thomas Krämer, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tel. 54 97 25.

Shlomit & Band, ethno-jazz avec Shlomit Butbul (chant), Achim Tang (bass), Herwig Gradischnig

(saxophones), Roland Guggenbichler (piano), Andi Steirer (percussion) et Christian Salfellner (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jerzy Maksymiuk, oeuvres de Karol Szymanowski, soliste: Konstanty Kulka (violon), Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Cabaret, comédie musicale, présentée par le Manhattan Musical Theater de New York, Centre sportif, Pétange, 20h. Tél. 021 14 95 91.

Concert des "Trois Municipales", avec le Cercle Mandoliniste, La Chorale et l'Harmonie Municipale, Centre polyvalent "La Chiers", Differdange, 20h.

Les musiciens du Nil, musique égyptienne, Le Carreau, Forbach, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 34.

Zita Zwoon, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

Tinariwen et Lo'Jo, dans le cadre du projet d'éducation au développement "Paroles d'Afrique 3 - Burkina Faso", Kulturfabrik, Esch, 21h.

Lupo & Friends, Intro Café, Dudelange, 21h.

Pride of Every Mother in Law, ein Juiläumskonzert, Lucky's Luke, Trier, 21h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

Jimi Berlin, das Liedermacherexperiment, Fetzenreich, Trier, 21h30. Tel. 0049 651 97 59 10.

theater

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte

Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Irma LaDouce - Kleine nostalgische Reise, Mischung aus zeitgeschichtlicher Erzählung, Tanz und Gesang, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Lügner, von Olexandr Irwanecz, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 23 63 90 58. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), Luxembourg, 20h. Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Veräinsbau, Heffingen, 20h.

Den Oskar, Boulevard-Comédie vum Claude Magnier, mam Theaterveräin "Rido 85", Al Schmelz, Steinfort, 20h. Tél. 42 53 33 (17h - 20h).

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 22 06 45 (von montags bis freitags 14h - 18h30).

Dîner de cons, eng Comédie an 2 Akten vum Francis Veber, mat der Asbl Rido Op, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h15. Tél. 81 20 29 (Répondeur).

Le lien du sang, d'Athol Fugard, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92. COMPLET!!

Sacha Guitry raconte ..., cabaret-théâtre, Centre culturel, Athus (B), 20h30.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarenert, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Tél. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Gedächtnistraining, an Hand von Übungen und Spielen mit Maria Maraite, Fraëntreff Kopplabunz, Luxembourg, 14h - 16h. Tel. 22 07 14.

Critical Mass: Stell dir vor die Straße lebt! Treffpunkt: Bahnhof, Luxembourg, 18h.

Globetrottertreffen, (Noch) Sesshafte treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch, Abenteuermuseum, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 5959 - 674.

La Belle au bois dormant, ballet en 3 actes, avec le Ballet de l'Opéra National de Kazan, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 04.

Lack of North Situation 5 "If you haven't told everything, where does it go?" Installations-Performance, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h + 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mütter und Töchter, ein Themenabend mit literarischen Texten und Liedern, Vieille église, Diekirch, 20h.

Krëschtarrangement, mat der Floristin Christa Snoek, Sammehaff, Munshausen, 20h. Tél. 92 17 45 - 1.

La littérature et la globalisation, lecture de poèmes par Adonis, Inger Christensen et Ismail Kadare, Villa Louvigny, Luxembourg, 20h.

Camargue, fille du Rhône et de la mer, reportage audio-visuel de Jules et Yvette Orban, Grand Auditoire de la FUL (185, ave de Longwy), Arlon, 20h15.

Noël sur glace, Galaxie, Amnéville, 20h30. Tél. 0033 3 87 70 28 29.

Sa, 1.12.

am dag

Grand Bazar, animations, petite restauration, marché de Noël, marché aux puces, etc, Ecole privée Marie-Consolatrice, Esch-sur-Alzette, 10h.

Advents- an Hobbybazar, sous chapiteau et Hall Polyvalent, Schifflange, 12h.

Bazar International, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, Luxembourg, 12h30.

Weihnachtsmarkt, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 13h - 20h. Tel. 0049 6872 16 16.

Nikolausfahrten, zweistündige Fahrten mit der Museumsbahn, Bahnhof, Losheim, 13h30, 14h30, 15h30 + 16h30. Tel. 0049 6872 16 16.

Verkauf vu Luxemburgensia an anere Bicher, Pabeierscheier vum Schlass, Bourglinster, 14h - 17h.

junior

Alternative Xmas: Trash Tree & Co, visite-atelier pour enfants, avec Isabelle Linck, Casino Luxembourg

- Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

De Butzemännchen, mam Poppentheater Hoplabum, Café Albert Mousel, Luxembourg, 16h. Tél. 40 66 89.

konferenz

Krieg ohne Ende? Hintergründe und Konsequenzen des Afghanistan Konflikts, Kundgebung mit anschließender Podiumsdiskussion (13h), Stockplatz, Trier, 11h.

Forum: La littérature et la globalisation, avec Marek Halter, Edoardo Sanguineti et Jochen Winter, modération Frank Wilhelm, Centre Culturel Français, Luxembourg, 18h.

musek

Sonic Attack, CD release, Galerie 19 rouge, Luxembourg, 18h.

Garlicks avec Jitz Jeitz, jazz, Hôtel Le Royal, Luxembourg, 18h30 + 21h30.

L'Europe dans tous ses Etats, spectacle multimédia en 15 tableaux et un entracte gastronomique avec l'Orchestre symphonique et le Collectif Théâtre des élèves, Ecole Européenne, Luxembourg-Kirchberg, 19h. Tél. 43 20 82 - 1.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Schönberg-Abend, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Münchener Kammerorchester, unter der Leitung von Muriel Cantoreggi, mit Werken von Liszt, Mozart und Zemlinsky, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21 - 1.

Shlomit & Band, ethno-jazz avec Shlomit Butbul (chant), Achim Tang (bass), Herwig Gradischnig

Fortsetzung Seite 14

Gegen das Vergessen

(wey) - Amnesty International feiert dieses Jahr seinen 40. Geburtstag. Ein Geschenk der besonderen Art bekommt die Organisation jetzt vom "Théâtre Ouvert du Luxembourg" (TOL), und zwar ein Theaterstück. Premiere ist am 1. Dezember. Die Idee hatte Jacques Paquer. Woxx sprach mit dem Regisseur.

Woxx: Zusammen mit dem TOL haben Sie jetzt ein Theaterstück inszeniert mit dem Titel "Théâtre contre l'oubli". Um was handelt es sich genau?

Jacques Paquer: Wir haben aus Texten zeitgenössischer Autoren, wie Ribes, Cormann, aber auch Frisoni und fünf Chansons ein Theaterstück entworfen. Es geht um Menschenrechte und ihre Geschichte, um Diktatur und Folter.

Ist es ein ausschließlich ernstes, schweres Stück?

Nein, das würde ich nicht sagen, eher eine Art "cabaret littéraire". Denn in den Texten der Autoren sind auch viele komische Ansätze, diese wichtigen Themen anzugehen.

Ein Theaterstück als Geschenk, wie darf man sich das genau vorstellen?

Das heißt, den Erlös vom 10. Dezember, dem internationalen Tag der Menschenrechte, schenken wir Amnesty International.



La Kulturfabrik à Esch accueille le vendredi 30 novembre Tinariwen et Lo'Jo dans le cadre du projet d'éducation au développement "Paroles d'Afrique 3 - Burkina Faso", 21h.

Fortsetzung von Seite 13

(saxophones), Roland Guggenbichler (piano), Andi Steirer (percussion) et Christian Salfellner (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Gaâda, musique algérienne, Le Carreau, Forbach, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 34.

Ensemble vocal des Solistes des Théâtres Musicaux de St. Petersbourg, église, Oस्पem, 20h15.

Mobass, musique capverdienne, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Nuit des Voix Sacrées, avec Karoline Zaïdline, Les Maîtres de Musique d'Arménie, Fouad Didi: El Medih, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Land's End, Intensiv und King of the Dogs, drei Livebands, Mergener Hof, Trier, 20h30. Tél. 0049 651 97 84 80.

Larry Garner, der Blues-Poet, Duksaal, Freudenburg, 21h. Tél. 0049 658 22 57.

Machine Head, Metal, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

Die rotmasigen Rentiere, 10-jähriges Bestehen der unbesetzten Formation, Cubiculum, Trier, 21h30. Tél. 0049 651 4 51 27.

theater

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Mixtura terapeutica D3, mit dem Homburger Frauenkabarett, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 93 27 - 0.

Umbri nel mondo, Théâtre, Esch, 19h30.

Lügner, von Olexandr Irwanez, Kasemattentheater, Luxembourg

Bonnevoie, 20h. Tél. 23 63 90 58. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), Luxembourg, 20h. Tél. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Den Oskar, Boulevard-Comédie vum Claude Magnier, mam Theaterveräin "Rido 85", Al Schmelz, Steinfort, 20h. Tél. 42 53 33 (17h - 20h).

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45 (von montags bis freitags 14h - 18h30).

Théâtre contre l'oubli, Amnesty International: 40 ans ... beaucoup trop, avec Nathalie Differdange, Norbert Rutili et Hervé Sogne, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Sacha Guitry raconte ..., cabaret-théâtre, Centre culturel, Athus (B), 20h30.

La Farce de Maître Pathelin, oeuvre anonyme du XVe siècle par la Compagnie du Théâtre de Nihilio Nihil, Salle Braun, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

Sex ist keine Lösung, Comedy mit Armin Töpel, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 20h30. Tél. 0049 681 6 29 19.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Tél. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Noël sur glace, Galaxie, Amnéville, 14h. Tél. 0033 3 87 70 28 29.

Deemols Band III - Wie entsteht ein Comic, Marc Angel erzählt und signiert, Messageries du Livre, Luxembourg, 15h.

Allein unter Waldmenschen, Film von 1962, von Heinz Rox-Schulz,

Abenteuermuseum, Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 905 - 49 02.

A voice-voyage, Sound Poetry, mit Ulla Oster (bass, keyboards, vocal), Wollie Kaiser (reeds, wx7, electronics, vocal) und Joker Nies (electronics), anschließend: Electronics & Voice: Merz-Jazz, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

En vie! film de Manuel Poutte, Scala, Thionville, 21h. Org. Attac Moselle.

So, 2.12.

am dag

Bazar International, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, Luxembourg, 10h.

Weihnachtsmarkt, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 11h - 19h. Tél. 0049 6872 16 16.

Advents- an Hobbybazar, sous chapiteau et Hall Polyvalent, Schifflange, 12h.

Nikolausfahrten, zweistündige Fahrten mit der Museumsbahn, Bahnhof, Losheim, 13h30, 14h30, 15h30 + 16h30. Tél. 0049 6872 16 16.

Krëschmaart, Sammehaff, Munshausen, 14h. Tél. 92 17 45 -1.

Verkauf vu Luxemburgensia an anere Bicher, Pabeierscheier vum Schlass, Bourglinster, 14h - 17h.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Kinderkonzert, Variationen über "Morgen kommt der Weihnachtsmann" von Ernst von Dohnányi, Theater, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

De Butzemännchen, mam Poppentheater Hoplabum, Café Albert Mousel, Luxembourg, 15h30. Tél. 40 66 89.

konferenz

Agrarwende jetzt! Franz Alt zu "Fragen an den Autor", Freizeitzentrum Finkenreth, Eppelborn-Dirmingen, 10h30. Tél. 0049 681 6 02 21 18.

Le livre d'artiste, débat avec Walther König, Beaumontpublic + Königbloc (21A, ave G. Diederich), Luxembourg, 11h. Tél. 46 23 43.

L'intellectuel et la globalisation, par Alfred Grosser, Centre national de littérature, Mersch, 17h.

musek

L'Europe dans tous ses Etats, spectacle multimédia en 15 tableaux et un entracte gastronomique avec l'Orchestre symphonique et le Collectif Théâtre des élèves, Ecole Européenne, Luxembourg-Kirchberg, 15h30. Tél. 43 20 82 - 1.

Adventliche Musik für Blockflöte und Orgel, mit Bernhard Stilz und Bernhard Leonardy, Basilika St. Johann, Saarbrücken, 16h.

Früh übt sich, mit den Schülern der Schlagzeugklassen von Charlotte Kerger und Dietmar Heidweiler, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 16h. Tél. 26 81 21 -1.

Quintett Wien, concert d'avent avec Hansgeorg Schmeiser (flüte), Harald Hörth (hautbois), Gerald Pachinger (clarinette), Martin Bramböck (cor) et Maximilian Feyertag (basson), château, Bourscheid, 17h. Tél. 78 81 56.

Double Quintette à Vent, Centre polyvalent "La Chiers", Differdange, 17h.

Die lustigen Weiber von Windsor, komisch-phantastische Oper von Otto Nicolai, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Movin' On, mit den Harlem Gospel Singers, Sporthalle, Oberkorn, 20h.

theater

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), Luxembourg, 18h30. Tél. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Meisterklasse Maria Callas, Stück von Terrence McNally, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Eng Tréin am Knäpplach, mam Lëtzebuenger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Informations- und Diskussionsveranstaltung mit Ali-Reza Motamedi-Sedeh, Kino Achteinhalb, Saarbrücken, 19h. Tél. 0049 681 9 06 26 12.

Schöne eine Welt, Stück der Berliner Compagnie über die Herkunft unserer Kleidung, Theater, Esch, 20h.

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 22 50 45.

Gimps und Gurken, zwei Hörspiele und ein Radio-Feature von Antje Vowinckel, TUFA, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée régulière de la collection permanente, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 - 30 61.

Luxembourg-Paris-Luxembourg 1871. Migrations au temps de la Commune, visite guidée régulière, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 - 30 61.

Alfred Ehrhardt (1901 - 1984), visite guidée (en français), Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 - 30 61.

Jadis en Europe. A la recherche de traces entre Meuse et Rhin, visite guidée régulière, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96 - 30 61.

Allein unter Waldmenschen, Film von 1962, von Heinz Rox-Schulz, Abenteuermuseum, Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 905 - 49 02.

Mo, 3.12.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Opfern-ABC, die Kinderzauberflöte, Theater, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18. AUSVERKAUFT!!

A Christmas Carol, von Charles Dickens, Gastspiel von The American Drama Group, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 17h + 20h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

L'histoire de la recherche sur les Bryozoaires d'eau douce en Belgique et au Luxembourg, par Jos A. Massard, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, Luxembourg, 18h.

Der Islam - Religion und Kultur, Informations- und Diskussionsveranstaltung mit Ali-Reza Motamedi-Sedeh, Kino Achteinhalb, Saarbrücken, 19h. Tél. 0049 681 9 06 26 12.

musek

Royal Philharmonic Orchestra London, sous la direction de Dirk Joeres, oeuvres de Franck et Brahms, Conservatoire, Luxembourg, 20h.

theater

Eng Tréin am Knäpplach, mam Lëtzebuenger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45 oder 47 08 95.

Othello, de William Shakespeare, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

konterbont

Gala de l'Elégance, au profit de la recherche contre le Sida, Cercle Municipal, Luxembourg, 20h. Org. Aids-Hëllef Croix-Rouge, Stop-Aids-Now.

Di, 4.12.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 10h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Opfern-ABC, die Kinderzauberflöte, Theater, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18. AUSVERKAUFT!!

Die Prinzessin und der Drache, Mimentheater, Centre Convict, Salle Rheinsheim, Luxembourg, 15h.

konferenz

Aussöhnung zwischen Juden und Deutschen? Vortrag von Prof. Dr.

Wolfgang Frindte, mit anschließender Diskussionsrunde, Stiftung Demokratie Saarland (Bismarckstr. 99), Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 9 06 26 12.

Niedrigenergie- und Passivhäuser sind keine Utopien, von Dr. Wolfgang Feist und Martin Ploß, Träger des "Deutschen Umweltpreises 2001", Kulturzentrum (2, rue des Ardennes), Luxembourg-Bonnevoie, 20h.

Le christianisme mis en accusation, par René Rémond, Centre Convict, Salle Rheinsheim, Luxembourg, 20h.

musek

Shlomit & Band, ethno-jazz avec Shlomit Butbul (chant), Achim Tang (bass), Herwig Gradischnig (saxophones), Roland Guggenbichler (piano), Andi Steirer (percussion) et Christian Salfellner (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Musique française pour violon et piano, avec Renaud Capuçon (violin) et Olivier Peyrebrune (piano), Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Live Bar Jazz, Daisy Becker Band, Walderdorff's, Trier, 20h. Tél. 0049 651 9 94 44 12.

theater

Othello, de William Shakespeare, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 14h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 06 45 (von montags bis freitags 14h - 18h30).

Die Nibelungen, deutsches Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Reservierung am Tél. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Offener Lesbentreff, Cid-femmes, Luxembourg, 19h. Tél. 24 10 97.

Treffen für lesbische Frauen, Café beim Speaker, Luxembourg-Rollinggrund, 19h. Tél. 24 10 97.

Liesowend, mam Lydie Botzem, Angela Boeres a Georges Hausemer, Bibliothéik (26, rue E. Mayrisch), Esch, 20h.

Mi, 5.12.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches



Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Eng Gesellschaft ouni Bénévolat?
Konferenz mam Prof. Jean-Paul Lehnert, Konviktsgaard, *Luxembourg, 18h30*.

Se séparer sans se déchirer - la médiation familiale au Canada, par Lorraine Filion, Centre Universitaire, *Luxembourg, 19h30*.
Org. Centre de Médiation asbl, tél. 26 29 32 50.

musek

Manon Lescaut, Drama lirico von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Kreisler singt Kreisler, Sandra Kreisler singt Lieder ihres Vaters Georg, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Duo de pianos et Sextuor, avec Anise Weiler et Piere Alzin (pianos), oeuvres de Mozart, Schubert et Poulenc, et Marcel Lallemand (clarinette), Carlo Jans (flûte), Robert Stoons (hautbois), Robert Lohr (basson), Jürgen Gode (basson), Carlo Pettinger (cor) et Béatrice Rauchs (piano), oeuvres de Poulenc et Martinu, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*.

Adax Solo, Instrumentals zwischen Ragtime, Klassik, Folklore und Romantik, vielsaitig, virtuos und stilsicher, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ensemble vocal des Solistes des Théâtres Musicaux de St. Petersbourg, église, *Contern, 20h*.

Orchestre National de Barbès et Djoula & guests, soirée pour la tolérance, Maison syndicale, *Dudelange, 20h30*. Tél. 51 61 21 - 1.

theater

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 22 06 45 (Mo - Fr 14h - 18h30).

Ein Splitter in meinem Herzen, Schauspiel von Line Knudson, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Hallo Mister Gott, hier spricht Anna, illustriert mit Pantomime, Musik- und Tanzeinlagen erzählen Friederike Gräf und Karl Metzler die ungewöhnliche Lebensgeschichte der 5-jährigen Anna, Schlosskeller, *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 3 68 00.

Fitz - Finger, Psychoterror auf den Fluren der Chefetage, Theater, *Esch, 20h*.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Abschied von der Opferrolle, Staminee für Frauen, mit Eveline Spautz, Fraëntreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15*. Tel. 22 07 14.

Rencontre et performance, avec l'équipe artistique de "Par dessus bord", Théâtre du Saulcy, *Metz, 18h*. Dans le cadre du festival Tendances.

Do, 6.12.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Internationale Gerichtshöfe und Kriegsverbrechertribunale - Bausteine einer globalen Friedensordnung? Globalisierung und Einheit der Menschheit - Entwicklungsperspektiven aus Sicht der Baha'i-Religion, Centre Baha'i, *Luxembourg, 20h*.

musek

Alice im Wunderland, Musical von Alexander Etzel-Ragusa, nach Lewis Caroll, Theater, *Trier, 12h*.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Concert pour Violon et Nez Rouge, avec Pierre Amoyal (violon) et Howard Buten (comédien), Conservatoire, *Luxembourg, 16h*. Tél. 47 08 95.

Petit concert du jeudi, audition d'élèves du Conservatoire du Nord, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 18h30*. Tél. 26 81 21 - 1.

Die lustigen Weiber von Windsor, komisch-phantastische Oper von Otto Nicolai, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Streams, jazz, avec Diederik Wissels (piano), Bart Defoort (saxophones), Eric Surmenian (contrebasse) et Lieven Venken (batterie), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tél. 26 81 21 - 1.

Kreisler singt Kreisler, Sandra Kreisler singt Lieder ihres Vaters Georg, begleitet von Franz Alexander Langer am Klavier, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.
Tel. 26 62 02 31.

Abschlussfete Eurocore, mit MusikerInnen aus der Region Saar-Lor-Lux-Trier, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h30*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 18h30*. Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 22 06 45 (von montags bis freitags 14h - 18h30).

Le nouveau testament, de Sacha Guitry, Théâtre, *Esch, 20h*.
COMPLET!!

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30*.
Informationen a Reservatiouen iwuer Tél. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Tag der Rute, ätzende Wortbeiträge, kulinarisches Buffet

und Livemusik mit dem Trio Infernale, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 28 24 12.

Par dessus bord, pièce d'improvisation, Théâtre du Saulcy, *Metz, 20h30*. Dans le cadre du Festival Tendances.

Fr, 7.12.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h + 14h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Regenwassernutzung in Luxemburg, Fachvorträge mit anschließender Diskussion, Centre Nicolas Braun, *Hesperange, 14h - 18h*. Org. EBL, Tel. 478 - 68 31.

musek

Kreisler singt Kreisler, Sandra Kreisler singt Lieder ihres Vaters Georg, begleitet von Franz Alexander Langer am Klavier, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.
Tel. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Ulf Schirmer, oeuvres de Mozart, Sibelius et Strauss, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95.

In Extremo, Eisenbahnhalle, *Losheim/Saar, 20h*.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 20h*.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Yannick Noah, Galaxie, *Amnéville, 20h30*.

Aynsley Lister, Rock-Blues der neuen Generation, Ducsaal, *Freudenburg, 21h*. Tel. 0049 658 2 57.

Ekova, world electro, La Passerelle, *Florange, 21h*. Tél. 0033 3 82 59 17 90.

Aston Villa, After Club, *Amnéville (F), 21h*.

Mogwai, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*.

Aspionax, le max au piano sax, Café Manitou (1, rue du Pont), *Luxembourg, 22h*. Tél. 22 00 18.

theater

Une autre voix solitaire, d'après la supplication de Svetlana Alexievitch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 14h30 + 20h*. Tél. 22 28 28.

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Wolfgang von Stas: Vom Damenimitator zum Herrenmenschen, Geschichten und Anekdoten aus einem 60-jährigen Bühnenleben, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 93 27 - 0.

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 20h*.
Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Festsall vun der aler Schoul, *Junglinster, 20h*.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 22 06 45 (von montags bis freitags 14h - 18h30).

Ich weiß, Stand up Entertainment mit Hans Werner Olm, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Besuch bei Mr. Green, von Jeff Baron, Theater, *Esch, 20h*.

Dîner de cons, eng Comédie an 2 Akten vum Francis Veber, mat der Asbl Rido Op, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck, 20h15*. Tél. 81 20 29 (Répondeur).

Théâtre contre l'oubli, Amnesty International: 40 ans ... beaucoup trop, avec Nathalie Differdange, Norbert Rutili et Hervé Sogne, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30*. Tél. 49 31 66.

Do muss ich erschd emol mei Fraa froe, Kabarett mit Hans Beischmidt, Kabarett Ostviertel, *Saarbrücken, 20h30*. Tel. 0049 681 6 29 19.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30*.
Reservatioun um Tél. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Contes du Burkina Faso, par Hassane Kassi Kouyaté, Kulturfabrik, *Esch, 15h + 20h*. Tél. 55 44 93 - 1.

L'après-midi d'un faune de Nijinsky, analyse vidéo par Roland Huesca, Théâtre du Saulcy, *Metz, 18h*. Dans le cadre du Festival Tendances.

Originalton Mozart, Bäsle-Briefe und Klavieristisches in bunt-fantastischer Mischung, mit Kammerschauspieler Günther Reim und Pianistin Dalia Mazintaitė-Brille, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

A la recherche de la caresse, une chorégraphie de Michaël D'Auzon, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30*.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Sa, 8.12.

am dag

Bourse aux livres et aux vieux papiers, Centre de Loisirs, *Niederanven, 13h30 - 17h*.

Bazar, Centre de Loisirs, *Niederanven, 13h30 - 17h*. Org. Privaten Déireschutz Nidderanven.

konferenz

Boismortier et l'opéra, de Stéphane Perreau, St. Pierre-aux-Nonnains, *Metz, 19h*.

musek

Baroque/Folies Boismortier, les élèves du CNR de Metz et de Nancy et les musiciens du Concert Spirituel sous la direction de Hervé Niquet, St. Pierre-aux-Nonnains, *Metz, 18h*.

Manon Lescaut, Drama lirico von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*.
Infos und Karten über Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Die Prinzen, Termin verlegt auf den Freitag 8. März 2002, Centre Culturel, *Sandweiler, 20h*.

Concours 2000/2001, concert et remise des diplômes, Théâtre, *Esch, 20h*.

Wohlstandskinder, The Universal Indicator und Seven of Nine, Punkrock, ExHaus, *Trier, 20h*.
Tel. 0049 651 2 51 91.

Telmo Pires, Chansons, Fado, Lieder TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jacques Stozem & Jacques Pirotton, fingerstyle meets jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.
Tél. 26 62 02 31.

Trio Hantaï et Alix Verzier, oeuvres de Boismortier, Rameau, Leclair et Telemann, Arsenal, *Metz, 20h30*. Renseignements et réservations par tél. 0033 3 87 74 16 16.

theater

Harold und Maude, Komödie von Colin Higgins, Theater, *Trier, 19h30*.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 20h*.
Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Festsall, *Goesdorf, 20h*.

Une autre voix solitaire, d'après la supplication de Svetlana Alexievitch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

Eng Tréim am Knäpplach, mam Lëtzebuerger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 06 45 oder 47 08 95.

Dîner de cons, eng Comédie an 2 Akten vum Francis Veber, mat der Asbl Rido Op, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck, 20h15*. Tél. 81 20 29 (Répondeur).

Théâtre contre l'oubli, Amnesty International: 40 ans ... beaucoup trop, avec Nathalie Differdange, Norbert Rutili et Hervé Sogne, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30*. Tél. 49 31 66.

L'arrivée à New York, extrait du "Voyage au bout de la nuit" de L.-F. Céline, interprété par Fabrice Luchini, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 22 04 39.

Sacha Guitry raconte ..., cabaret-théâtre, Centre culturel, *Athus (B), 20h30*.

Endstation Sinnsucht, Kabarett mit Frederic Hormuth, Kabarett Ostviertel, *Saarbrücken, 20h30*.
Infos und Karten unter Tel. 0049 681 6 29 19.

party/bal

Tamm Ha Tamm, musiques, chants et danses de Bretagne, du Poitou et d'ailleurs, Centre Sociétaire, *Cents, 20h30*.

Warme Nächte, für Lesben, Schwule und Freunde, Garage, *Saarbrücken, 22h*.

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Soirée Burkinabée, spécialités culinaires, animations, Kulturfabrik, *Esch, 21h*. Tél. 55 44 93 - 1.

So, 9.12.

am dag

Der große ExHaus-Flohmarkt, im und ums Haus, ExHaus, *Trier, 9h*.
Tel. 0049 651 2 51 91.

Foire du Bénévolat, stands d'animation, d'information et de conseil, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, *Luxembourg, 9h30*.

Nikolausfahrten, zweistündige Fahrten mit der Museumsbahn, Bahnhof, *Losheim, 13h30, 14h30, 15h30 + 16h30*. Tel. 0049 6872 16 16.

junior

3. Kammerkonzert ... macht Kinder froh, Tierisches auch für Erwachsene, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Max und Moritz, Ballett für Kleine und Große nach Wilhelm Busch, TUFA, Großer Saal, *Trier, 11h + 16h*.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Une heure de magie, avec Jimmy Zabello, Centre Culturel Français, *Luxembourg, 16h*. Tél. 46 21 66 35.

Cornelius sucht den Weihnachtsmann, Sigrd Laube liest aus ihren Kinderbüchern, Foyer des Theaters, *Trier, 16h*.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

musek

Création mondiale, avec Matthias Ziegler (flûte), Xenia Schindler (harpe) et Marius Ungreanu (alto), Salon Bleu du Cercle Municipal, *Luxembourg, 11h*.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Congresshalle, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

Weihnachtsoratorium und A Ceremony of Carols, mit dem Vokalensemble 83 Saarbrücken, dem Kammerchor und dem Kammerorchester der Universität des Saarlandes unter der Leitung von Bernhard Leonardy, Basilika St. Johann, *Saarbrücken, 16h*.

Daphnis et Chloé, version concert de l'opéra de J.B. de Boismortier, par Le Concert Spirituel, Arsenal, *Metz, 16h*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

La Nozze di Figaro, Commedia per musica von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Tina Teubner: "Ich, um nur einige zu nennen", mit Ben Süverkrüp am Flügel, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Sacha Guitry raconte ..., cabaret-théâtre, Centre culturel, *Athus (B), 15h*.

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 18h30*.
Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

konterbont

SubsTanz, Choreografien, Installationen, Environments, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*.
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Exploration du monde, Java - Sumatra - Bali, îles magiques, montagnes de feu, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95.

Casse Noisette, Théâtre, *Esch, 20h*.